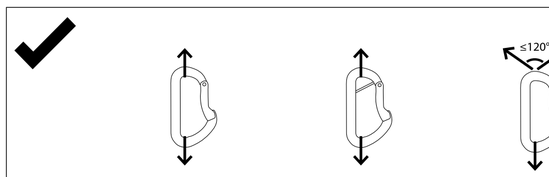
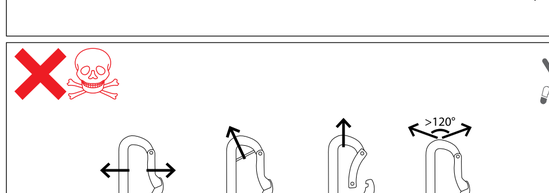
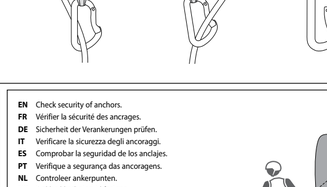




EN Only use locking connectors for main belays.
FR Utiliser uniquement les mousquetons à verrouillage pour l'assurage principal.
DE Verriegelungsverbindungen nur für Hauptsicherungen verwenden.
IT Per gli assicuratori principali usare solo i moschettoni con blocco.
ES Solo usar los conectores de bloqueo para los principales dispositivos de seguridad.
PT Use apenas conectores de bloqueio para os seguradores principais.
NL Gebruik te vergrendelen karabijnhaken voor voornaamste hechtpunt.
NB Bare bruk låsekoblingene for hovedsikringskroker.
SV Använd endast låskarbinhakar för huvudsäkringar.
FI Käytä ainoastaan lukittavia sulkurenkaita pääkäysin.
DA Anvend kun låsekonnektorer til hovedbelayer.
PL W głównych zastosowaniach używać tylko karabinki z blokadą.
CS Pro hlavní jištění používejte pouze spojky se zámkem.
SK Pre hlavné upevnenia používajte len zamykacie spojky.

Alpha Steel
Screw-in captive bar
C526CB



EN - Lubricate,
FR - Lubrifier,
DE - Schmieren,
IT - Lubrificare,
ES - Lubricar,
PT - Lubrificar,
NL - Smeer,
NB - Smør,
SV - Smörj,
FI - Voitele,
DA - Smøring,
PL - Smarowanie,
CS - Mazání,
SK - Mazanie,

EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer ni modifier.
DE Nicht markieren oder verändern.
IT Non marcare né alterare.
ES No marcar ni modificar.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeren of veranderen.
NB Ikke marker eller endre.
SV Märk eller ändra inte.
FI Älä merkitse tai muuta.
DA Må ikke markeres eller ændres.
PL Nie oznaczać, nie modyfikować.
CS Neznačovat ani neměnit.
SK Neznačujte ani neupravujte.

EN Avoid obstructions.
FR Éviter les obstructions.
DE Vermeiden Sie Hindernisse.
IT Evitare le ostruzioni.
ES Evitar obstrucciones.
PT Evite obstruções.
NL Vermijd obstructies.
NB Unngå hindringer.
SV Undvik hinder.
FI Vältä esteet.
DA Undgå forhindringer.
PL Unikać przeszkód
CS Pozor na překážky.
SK Vyhnite sa prekážkam.

EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Éviter le contact avec des réactifs chimiques.
DE Vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien.
IT Impedire il contatto con i reagenti chimici.
ES Evitar contacto con reactivos químicos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Contact met chemicaliën vermijden.
NB Unngå kontakt med kjemiske stoffer.
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI Älä päästä kosketuksin kemiallisten reagenssien kanssa.
DA Undgå kontakt med kemiske midler.
PL Nie dopuścić do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CS Nevystavovat působení chemických činidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

EN Check security of anchors.
FR Vérifier la sécurité des ancrages.
DE Sicherheit der Verankerungen prüfen.
IT Verificare la sicurezza degli ancoraggi.
ES Comprobar la seguridad de los anclajes.
PT Verifique a segurança das ancoragens.
NL Controleer ankerpunten.
NB Sjekk sikkerheten til festene.
SV Kontrollera förankringarnas säkerhet.
FI Varmista, että ankkurit ovat tukevasti kiinni.
DA Kontrollér sikkerheden af ankerne.
PL Sprawdzić bezpieczeństwo zakotwiczenia.
CS Zkontrolujte bezpečnost bodů jištění.
SK Skontrolujte zabezpečenie kotiev.

EN - **Date Inspected**
FR - **Date de Contrôle**
DE - **Inspektions-datum**
IT - **Data dell'ispezione**
ES - **Fecha de la inspección**
PT - **Data de inspeção**
FI - **Tarkastuspäivä**
DA - **Dato for inspektion**
PL - **Data inspekcji**
CS - **Datum kontroly**
SK - **Dátum kontroly**

EN - **INSPECTION FORM Comments/Actions**
FR - **FICHE D'INSPECTION Observations/Actions**
DE - **INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen**
IT - **MODULO DI ISPEZIONE Commenti/Azioni**
ES - **HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/acción**
PT - **FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO. Comentários/Medidas**
NL - **INSPECTIEFORMULIER Opmerkingen/acties**
NB - **INSPEKSJONSSKJEMA – kommentarer/tiltak**
SV - **INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd**
FI - **TARKASTUSLOMAKE Kommentit/toimet**
DA - **INSPEKTIONSBLANKET kommentarer/handlinger**
PL - **FORMULARZ INSPEKCJI – komentarze/czynności**
CS - **FORMULÁŘ KONTROLY Komentáře a akce**
SK - **FORMULÁR KONTROLY – komentáre/akcie**

EN - **OK? (Yes/No)**
FR - **OK? (Oui/Non)**
DE - **OK? (Ja/Nein)**
IT - **OK? (Si/Non)**
ES - **¿Aceptar? (Sí/no)**
PT - **OK? (Sim/Não)**
NL - **Ok? (Ja/nee)**
NB - **OK? (Ja/nei)**
SV - **OK? (Ja/Nej)**
FI - **OK? (Kyllä/Ei)**
DA - **OK? (Ja/Nej)**
PL - **OK? (Tak/Nie)**
CS - **OK? (Ano/Ne)**
SK - **OK? (Áno/nie)**

EN - **Signature**
FR - **Signature**
DE - **Unterschrift**
IT - **Firma**
ES - **Firma**
PT - **Assinatura**
NL - **Handtekening**
NB - **Signatur**
SV - **Underskrift**
FI - **Allekirjoitus**
DA - **Underskrift**
PL - **Podpis**
CS - **Podpis**
SK - **Podpis**

EN:
Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is therefore, impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.
USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.
General Information
1. These instructions cover the use of DMM Non Locking Connectors, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK:** This PPE is designed to protect against falls from height.
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
6. WARNING! If you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
7. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
8. This product is designed for use in normal climatic conditions (-30°C - +50°C). **Quickdraws: Wet and icy conditions can reduce the strength of this product.** It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
9. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
10. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
11. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
12. Anchors.
12.1 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the dynamic elongation of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
12.2 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) is natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
13. Quickdraws & Directional Connectors: Always use the straight (plain) gate carabiner at the top end of the Quickdraw for clipping the metal protection point and the bent gate at the bottom end of the Quickdraw for clipping the rope. Ensure that you use Quickdraws the same way up each time so as to avoid damaging the rope on a carabiner that has previously been used for clipping metal protection. Refer to the pictograms.
14. Maintenance and Servicing: This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. Note: this product is not user maintainable with the exception of the following
14.1 Disinfection and Cleaning: Wash in ≤30° C clean domestic grade water with liquid soap in the pH range 5.5 to 8.5 for 15 minutes. Rinse in clean water and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. It may be necessary to repeat the process to effectively clean and/or disinfect a product. **Important:** After use in marine or corrosive environments products should be rinsed in ≤30° C clean domestic grade water, dried and lubricated if required.
14.2 Lubrication: Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
14.3 Storage after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
15. Lifespan and Obsolescence.
15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to UV, clear and readable markings (e.g. marking, batch number, individual serial numbers etc). Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
16. Type Examination: UK appointed body for type examination and production process: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK. Id notified body for type examination and production process: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.
17. Explanation of Markings
DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.
xxkN - Minimum Breaking Strength, ◄► major axis gate closed, ↕ cross gate (minor axis, gate closed), ◯ major axis gate open.
EN12275 – European Standard
CExxxx - CE mark (notified body number and CE mark).
UKCAxxxx - UKCA mark and notified body number
YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number
Book Pictogram - reminder that you must read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
18. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

WARNING: If a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subject to very high levels of wear, abrasion, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/cut a climbing rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.

FR:
Attention ! Le travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme et autres activités connexes, sont par nature dangereux. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de cet équipement d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné, et de prévoir et d'agir correctement dans des situations où des secours peuvent être nécessaires. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les problèmes de santé peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité pour tout dommage ou blessure résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter ici toutes les méthodes d'utilisation. Les instructions et schémas ci-dessous illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation ; il est impossible de les prévoir toutes. Rien ne remplace la formation par une personne qualifiée et compétente.
GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT : Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.
Informations Générales
1. Ces directives concernent l'utilisation des mousquetons sans verrouillage DMM, conformes à une ou plusieurs normes internationales. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE :** Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant).
4. Distribution du matériel : ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si ce matériel n'est pas destiné à un usage personnel (par ex. dans les centres d'alpinisme), nous recommandons fortement d'adopter une approche systématique en tenant des registres. Seule une personne compétente doit s'en charger.
6. ATTENTION : en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
7. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilise conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/ elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
8. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-30°C - +50°C). **Dégaines : Les conditions mouillées et verglacées peuvent réduire la force de ce produit.** Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.
9. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, veuillez contacter votre fournisseur ou DMM.
10. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Éviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
11. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
12. Ancrages
12.1 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
12.2 Alpinisme : Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate.
13. Dégaines et mousquetons directionnels : Utilisez toujours le mousqueton à doigt droit (standard) sur l'extrémité supérieure de la dégaine pour attacher le point de protection métallique et le doigt courbé sur l'extrémité inférieure de la dégaine pour attacher la corde. Utilisez toujours les dégaines de la même manière à chaque utilisation pour éviter d'endommager la corde sur un mousqueton déjà utilisé pour attacher des protections métalliques. Voir les pictogrammes.
14. Mode d'emploi et entretien : Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque : l'entretien de ce produit n'est pas réalisable par l'utilisateur à l'exception de ce qui suit :
14.1 Désinfection et nettoyage : Laver à l'eau courante propre ≤ 30°C avec un savon liquide dont le pH est compris entre 5,5 et 8,5 pendant 15 minutes. Rincer convenablement et laisser sécher naturellement dans une pièce tempérée et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Il peut être nécessaire de répéter le processus pour nettoyer ou désinfecter efficacement le produit. **Important :** Après une utilisation dans des environnements marins ou corrosifs, les produits doivent être rincés à l'eau courante propre ≤ 30°C, séchés et lubrifiés si nécessaire.
14.2 Lubrification : Lubrifier le mécanisme avec une huile lubrifiante appropriée. Cette opération doit être effectuée après le nettoyage. Le nettoyage et la lubrification peuvent remédier à une défaillance du mécanisme ; dans le cas contraire, remplacer immédiatement le produit. Il est recommandé d'effectuer une lubrification après toute utilisation en milieu marin.
14.3 Stockage : après tout nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, dans un environnement chimiquement neutre et loin de toute source de chaleur excessive, d'humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives ou de tout autre risque de dégâts. Ne pas ranger le produit lorsqu'il est humide.
15. Durée de vie et obsolescence
15.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale : Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps
Remarque : Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit soit utilisable, il doit passer une inspection visuelle et tactile qui doit inclure les éléments suivants : arrêt de chute, usure générale, contamination chimique, corrosion, disfonctionnement mécanique / déformations, fissures, rivets desserrés, cordes effilochées et / ou pliées/ endommagées, chaleur (dépassant les conditions climatiques normales), coutures endommagées, sangle effilochée, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâches (sangle), exposition prolongée aux ultraviolets, inscription claire et lisible (par exemple : marquage, inscription de la référence, différents numéros de série, etc). Si ces produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans le cadre d'un système, se référer aux recommandations du fabricant du système complet.
15.2 Obsolescence : un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des réglements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
16. Examen type : Organisme britannique désigné pour examen type et processus de production : n°0120 : S.G.S. (UK) Ltd, Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, Royaume-Uni. Organisme européen notifié pour examen type et processus de production : n°0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finlande.
17. Explication des marquages
DMM Wales UK - nom du fabricant/pays d'origine
xxkN - Résistance minimum à la rupture, ◄► grand axe fermé, ↕ doigt transversal (axe mineur, doigt fermé), ◯ grand axe ouvert.
EN12275 – Norme européenne
CExxxx - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
UKCAxxxx - Marquage UKCA et numéro de l'organisme notifié
YRDAYXXXX# - numéro de lot séquentiel pour assurer la traçabilité du lot et année de fabrication
Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce mousqueton.
18. Déclaration de conformité CE/UE : dmmwales.com/EU-DoC

Garantie : DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

AVERTISSEMENT : Si un mousqueton ou une dégaine est laissé.e « fixé.e » sur une paroi rocheuse ou end aute structure, cet instrument risque de subir un degré élevé d'usure, d'abrasion, d'altération et/ou de corrosion. Ces facteurs peuvent produire des bords tranchants sur le mousqueton, susceptibles d'endommager/de couper la corde. Ces mêmes facteurs peuvent également diminuer la résistance des mousquetons et des composants textiles, pouvant entrainer des problèmes catastrophiques, causant des blessures ou la mort. Si des mousquetons ou dégaines doivent être utilisé.e.s, par ex. sur un mur d'escalade, une personne ligée compétente doit inspecter soigneusement ces pièces de manière systématique.

DE:
Achtung! Höhenarbeit, felsklettern, bergsteigen und verwandte tätigkeiten sind von natur aus gefährlich. Es liegt in der eigenverantwortlichkeit jeder person.Die die ausrüstung.Benutzt, die entsprechenden.Richtigen techniken zu lernen und auszuüben. So dass die ausrüstung für ihren bestimmten zweck und in möglichen rettungssituationen sicher angewendet wird. Selbst die richtige anwendung von ausrüstung und techniken kann tödliche folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können bei normalem Gebrauch und in Notfällen die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen. Der anwender dieser ausrüstung trägt alle risiken und die volle verantwortung für jeden und alle schäden oder verletzungen.Die eventuell aus ihrer verwendung resultieren. Es ist unmöglich, alle Verwendungsarten zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen einige der häufigsten richtigen und falschen Anwendungsmethoden; es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Nichts ist besser, als von einer geschulten und kompetenten person in der anwendung unterwiesen zu werden.
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
WICHTIG: Bitte lesen Sie sich diese Informationen vor dem Einsatz des Produktes genau durch und verstehen Sie diese.
Allgemeine Informationen
1. Diese Anweisungen beziehen sich auf die Verwendung von nicht verriegelbaren DMM-Karabinern, die eine oder mehrere internationale Normen erfüllen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) 2016/425 entsprechen. Es kann für den Gebrauch bei anderen Ausrüstungen geeignet sein, bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Lieferanten. **RISKO:** Diese PSA dient dem Schutz vor Abstürzen aus der Höhe. Diese PSA schützt vor Stürzen aus großer Höhe.
3. Nehmen Sie vor dem Einsatz bitte eine visuell / funktionsgeprüft vor, um sicherzustellen, dass die produkt in einsatzfähigen Zustand ist und richtig funktioniert. Die Kontrolle sollte in dem mitgelieferten Kontrollformular festgehalten werden. Wir empfehlen, dass mindestens einmal alle 6 Monate eine gründliche Kontrolle von einer fachkundigen Person durchgeführt wird (dies kann der Hersteller sein).
4. Persönliche Verwendung: Dieses Produkt ist für den persönlichen Gebrauch und kann entweder einzeln oder als Teil eines Systems verwendet werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängt menschliches Leben ab. Der Anwender sollte sich über dessen Vorgeschichte klar sein (Gebrauch, Lagerung, Prüfung etc.). Wenn die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch gedacht ist (wie zum Beispiel bei Verwendung in Kletterzentren), empfehlen wir eine systematische Herangehensweise an die Aufzeichnungen. Diese Aufgabe sollte immer von einer kompetenten Person ausgeführt werden.
6. WARNUNG: Wenn sie zweifel am den sicheren zustand des Produkts haben, müssen sie es sofort ersetzen.
7. Vergewissern Sie sich, dass die Anleitungen für alle anderen mit dem Produkt eingesetzten Teile befolgt werden. Dem Anwender obliegt die Verantwortung sicherzustellen, dass er die richtige und sichere Benutzung des Produkts versteht.
8. Dieser Produkt ist zur Verwendung unter normalen klimatischen Bedingungen konzipiert (-30°C – +50°C). **Express-Schlingen: Nasse und eisige Bedingungen können die Festigkeit des Produkts verringern.** Er kann für andere Bedingungen geeignet sein, bitte fragen Sie Ihren Lieferanten.
9. DMM übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolge, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder DMM.
10. Es sind keine besonderen Vorkehrungen beim Transport notwendig, jedoch sollten Sie jeden Kontakt mit chemikalischen Reagenzien oder anderen ätzenden Substanzen vermeiden.
11. Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht über Kanten oder andere Hindernisse hinweg belastet wird. Überprüfen Sie vor der Verwendung die voraussichtliche Richtung der Last.
12. Anker.
12.1 Die Positionierung des Sicherungspunktes ist entscheidend für die Sicherungs-Abstürzen. Sie muss auch von der Fallhöhe und der Dehnbarkeit des Seiles, des Einsatzes jeglichen Luftfederungssystems (wenn es angewendet wird) und der Länge des Karabiners abhängig gemacht werden, sodass ein Aufprallen (z.B. auf den Erdboden) auf jeden Fall vermieden wird.
12.2 Bergsteigen: Der Benutzer dieser Ausrüstung wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit von Fixpunkten in natürlichem oder künstlichem Fels, Schnee oder Eis (oder einer Kombination dieser) niemals garantiert werden kann, und eine verständige Einschätzung erforderlich ist, um ausreichenden Schutz zu gewährleisten.
13. Express-Schlingen und Richtungskarabiner: Verwenden Sie immer den Karabiner mit geradem Schnapper am oberen Ende der Express-Schlinge zum Einhängen des Metallschutzpunktes und den Karabiner mit gebogenem Schnapper am unteren Ende der Express-Schlinge zum Einhängen des Seils. Stellen Sie sicher, dass Sie die Express-Schlingen jedes Mal in der gleichen Ausrichtung verwenden, um zu verhindern, dass das Seil an einem Karabiner beschädigt wird, der zuvor zum Einhängen des Metallschutzes verwendet wurde. Siehe Abbildungen.
14. Wartung und Instandhaltung: Dieses Produkt darf durch den Benutzer nicht markiert, verändert oder repariert werden, es sei denn, es liegt dazu eine Genehmigung durch DMM vor. Hinweis: Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer gewartet werden, mit Ausnahme folgender Punkte
14.1 Desinfektion und Reinigung: Waschen Sie das Produkt 15 Minuten lang in klarem, haushaltsüblichem Wasser bei ≤30 °C mit Flüssigseife im pH-Bereich von 5,5 bis 8,5. Spülen Sie es in klarem Wasser aus und trocknen Sie es auf natürliche Weise an einem warmen, belüfteten Raum, jedoch nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen. Um ein Produkt wirksam zu reinigen/desinfizieren, kann es erforderlich sein, den Vorgang mehrfach durchzuführen. **Wichtig:** Nach Einsätzen in maritimen oder korrosiven Umgebungen sollten die Produkte mit klarem, haushaltsüblichem Wasser bei ≤30 °C gespült, getrocknet und bei Bedarf geschmiert werden.
14.2 Schmierung: Schmieren Sie den Mechanismus mit einem geeigneten Schmieröl. Dies sollte nach der Reinigung durchgeführt werden. Reinigung und Schmierung können einen defekten Mechanismus instandsetzen. Falls dies nicht gelingt, bitte Artikel unverzüglich ersetzen. In maritimer Umgebung wird das Schmieren nach jedem Gebrauch empfohlen.
14.3 Lagerung: Nach erforderlichen Reinigungen lagern Sie das Produkt unverpackt an einer kühlen dunklen Stelle auf, die trocken ist und sich in einer chemisch neutralen Umgebung ohne übermäßige Wärmeeinwirkung oder Wärmequellen befindet. Der Transportbehälter darf auch keine hohe Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Korrosionsmittel oder andere schadenverursachenden Bedingungen aufweisen. Lagern Sie das Produkt nicht in feuchtem Zustand.
15. Lebensdauer und technische Veralterung
15.1 Lebensdauer: bezeichnet die maximale Zeitspanne während der das Produkt verwendet werden kann, in Abhängigkeit der detailliierten Bedingungen, die der Hersteller empfiehlt.
Maximale Lebensdauer: Textil- und Kunststoffprodukte – 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Metallprodukte – keine zeitliche Begrenzung.
Anmerkung: Dies kann bereits nach einmaligem Gebrauch der Fall sein, oder sogar noch früher, wenn das Produkt vor dem ersten Gebrauch beschädigt wurde (z. B. beim Transport oder bei der Lagerung). Damit das Produkt weiter benutzt werden kann, muss es einer Sicht- und Tastprüfung unterzogen werden, bei der folgende Kriterien berücksichtigt werden: Sturzgefahr, allgemeine Abnutzung, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, lose Nieten, lose Litzen, ausgefranste/ausgebrochene Fäden, Hitzeeinwirkung (über normale klimatische Bedingungen hinaus), durchgeschnittene Nähte, ausgefranstes Band, Verschleiß vom Band und/oder Fäden, lose Fäden im Band, längere Einwirkung von UV-Strahlen, deutliche und lesbare Kennzeichnung (z. B. Markierung, Chargenbezeichnung, individuelle Seriennummern usw.). Werden solche Produkte dauerhaft mit anderen Produkten in einem System verbunden, beachten Sie bitte die Herstellerempfehlungen für das gesamte System.
15.2 Veralterung: in Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür liegen z.B. in Änderungen anwendbarer Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer Methoden oder der Inkompatibilität mit anderer Ausrüstung etc.
16. Baumusterprüfung: In Großbritannien benannte Stelle für die Baumusterprüfung und das Produktionsverfahren: Nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, GB. In der EU benannte Stelle für die Baumusterprüfung und das Produktionsverfahren: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finnland.
17. Erklärung der Beschriftungen
DMM Wales UK - Name des Herstellers/Herkunftsland.
xxkN - Mindestbruchlast, ◄► Hauptachsenschnapper geschlossen, ↕ Schnapper (Nebenachse, ◯ Hauptachsenschnapper offen.
EN12275 – Europanorm
CExxxx - CE-Gütesiegel (Nummer der gemeldeten Stelle und des CE-Zeichens)
UKCAxxxx - UKCA-Zeichen und Nummer der benannten Stelle
YRDAYXXXX# - Fortlaufende Fabrikationsnummer zur Identifizierung der Charge und des Herstellungsdatums
Bilderbuch Buch - Erinnerung, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem Gerät verwendet werden sollen.
18. CE/EU-Konformitätserklärung: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantiert für 3 Jahre, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Die Garantie deckt nicht die normale Abnutzung durch Gebrauch, falsche Lagerung, schlechte Wartung, Unfallschäden, Fahrlässigkeit, Modifikationen oder Änderungen, Korrosion oder eine Verwendung, für die das Produkt nicht konzipiert wurde.

ACHTUNG: Bleiben ein Karabiner oder eine Express-Schlinge an einer Felswand oder einer anderen Struktur „befestigt", können sie einem sehr hohen Maß an Abnutzung, Abrieb, Verwitterung und/oder Korrosion ausgesetzt sein. Diese Faktoren können zu scharfen Kanten am Karabiner führen, die ein Kletterseil beschädigen/einschneiden können. Dieselben Faktoren können auch die Festigkeit von Karabinern und textilen Komponenten verringern, was zu einem katastrophalen Ausfall mit Verletzungen oder Tod führen kann. Wenn feste Karabiner oder Express-Schlingen verwendet werden sollen, z. B. an einer Kletterwand, sollte systematisch eine gründliche Inspektion durch eine kompetente Person durchgeführt werden.

IT:
Attenzione: l'allenamento in quota, l'arrampicata, l'alpinismo e quanto correlato sono attività intrinsecamente pericolose. Chiunque utilizzi questa attrezzatura ha la responsabilità di apprendere ed esercitare le tecniche corrette di utilizzo per gli scopi previsti, nonché di prevedere e di eseguire le azioni corrette nelle situazioni in cui possa essere necessario il soccorso. Anche l'utilizzo corretto di attrezzature e tecniche può avere conseguenze fatali. Le condizioni di salute possono influenzare la sicurezza di chi utilizza le attrezzature sia nell'uso normale che in situazioni di emergenza. Chiunque utilizzi questa attrezzatura si assume tutti i rischi e l'intera responsabilità di tutti i danni e le lesioni che potrebbero derivare dal suo utilizzo. È impossibile trattare tutti i metodi di utilizzo. Le istruzioni e i pittogrammi seguenti mostrano alcuni dei metodi più comuni, corretti ed errati., è impossibile prevederli tutti. Le istruzioni fornite da una persona qualificata e competente sono insostituibili.
ISTRUZIONI PER L'UTENTE
**IMPORTANTE: Leggere e comprendere le presenti informazioni prima dell'uso. Conservare queste informazioni per

prevê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.
INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR
IMPORTANTE: Por favor, leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.
Informações Gerais
1. Estas informações abrangem o uso de conectores sem bloqueio da DMM, em conformidade com uma ou mais normas internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado com qualquer item adequado de Equipamento de Proteção Individual (EPI) no âmbito da Diretiva 89/686/CEE da União Europeia e do Regulamento relativo a EPI (UE) 2016/425. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO:** Este EPI foi concebido para proteger contra quedas da altura.
3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento seguro e eficaz. Qualquer item que não pareça deve ser registada no formulário de inspeção formecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização de Produtos Múltiplos: Quando usado por uma pessoa pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc). Se este equipamento não for seu (por exemplo, quando usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. **ADVERTÊNCIA:** se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados em um determinado sistema. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
8. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-30° C – +50° C). Em condições climáticas extremas (por exemplo, em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. **ADVERTÊNCIA:** se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados em um determinado sistema. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
8. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-30° C – +50° C). Em condições climáticas extremas (por exemplo, em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
9. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
10. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contaminação com outros materiais.
11. Devem ser tomadas precauções para evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
12. Ancoragem.
12.1 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a garantir que a queda seja mantida a um mínimo e que a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
12.2 Montanhismo: o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial. Este qualificação está para lá do controlo do fabricante (ou dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.
13. Express e Conectores Direcionais: Use sempre o mosquetão de gatilho reto (simples) ou semelhante compatível com Express para enganchar a ponta de proteção metálica e o gatilho curvo na extremidade inferior do Express para engancar a corda. Assegure-se que usa sempre os Express com o mesmo lado para cima evitando assim danos no corpo do raak. Recomendamos que seja preferível usado para enganchar a proteção de metal. Consulte as imagens.
14. Manutenção e assistência: Este produto não pode ser marcado, modificado ou reparado. Qualquer tentativa de alteração não autorizado pela DMM. Nota: este produto não pode ser sujeito a manutenção por parte do utilizador, à exceção dos seguintes procedimentos
14.1 Desinfeção e limpeza: Lavar durante 15 minutos em água de consumo doméstico a uma temperatura ≤30 °C com sabão líquido de pH entre 5,5 e 8,5. Enxaguar com água limpa e deixar secar naturalmente numa divisão quente e ventilada, sem exposição a calor direto. Poderá ser necessário repetir o processo para garantir uma limpeza eficaz e/ou desinfetar o produto. **Importante:** Após utilizações em ambientes marítimos ou corrosivos, os produtos devem ser enxaguados com água de consumo doméstico e deixados secar à ≤30 °C, sendo posteriormente secados e lubrificados, se necessário.
14.2 Lubrificação: Lubrificar o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e a lubrificação podem reparar um mecanismo com problemas. Se não acontecer, substituir o produto de imediato. A lubrificação é recomendada após cada utilização em ambiente marítimo.
14.3 Armazenamento: após quaisquer limpezas necessárias, deverá armazenar o produto num local fresco, seco e escuro, num ambiente quimicamente neutro e longe de fontes de calor, como raios UV, humidade elevada, extremidades pontiagudas, agentes corrosivos ou de outros elementos potencialmente causadores de danos. Não guarde o produto molhado.
15. Vida Útil e Obsolescência.
15.1 Vida útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Vida Útil Máxima: Produtos têxteis e plásticos – 10 anos a partir da data de fabrico. Produtos metálicos – sem limite de tempo.
Nota: Pode corresponder a apenas uma utilização ou antes disso, em caso de danos antes da primeira utilização (por exemplo, durante o transporte ou armazenamento). Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e tactil considerando os seguintes critérios: parâmetros de idade, desgaste abrasivo, desgaste por quimica, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, falhas problemáticas, contaminação por UV, marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.). Quando tais produtos estejam permanentemente instalados, o utilizador deverá seguir o fabricante e/ou siga as recomendações do Fabricante do sistema completo.
15.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, requisitos legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
16. Exame de tipo: O Reino Unido nomeou um organismo para o exame de tipo e processo de produção: N.º 0120: S. G. S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK, Reino Unido. A UE notificou o organismo para o exame de tipo e processo de produção: N.º 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinqui, Finlândia.
17. Explicação das marcações
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
xxkN – Resistência mínima de rutura, ◄► eixo maior com gatilho fechado, ↕ transversal, ◯ eixo maior com gatilho menor, gatilho fechado), ◯ eixo maior gatilho aberto.
EN12275 – Norma Europeia
CExxxx – marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
UKCAxxxx – marca da UKCA (número do organismo notificado
YRDAYXXXX# - Ano/Data de fabricação e número de série individual.
Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas instruções antes de usar o produto (em outras línguas de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.
18. Declaração de Conformidade: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

ADVERTÊNCIA: Se um mosquetão ou express for deixado "fixo" numa parede rochosa ou qualquer outra estrutura poderá ficar sujeito a níveis muito altos de desgaste, abrasão, oxidação e/ou corrosão. Estes fatores podem produzir rachas e/ou fraturas em pontos que poderão danificar/cortar uma corda de escalada. Os mesmos fatores também podem reduzir a resistência dos mosquetões e dos componentes têxteis que podem falhar de modo catastrófico quando lesto em uso. Se vão ser usados mosquetões ou "express" fixos, por favor, numa parede de escalada, deverá ser efetuada uma inspeção completa por uma pessoa competente de modo sistemático.

NL:
Waarschuwing! Werken op hoogte, bergbeklimmen, alpinisme en verwante activiteiten zijn per definitie gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker van dit product om ervoor te zorgen dat de juiste technieken te leren en te oefenen voor een veilig gebruik van de uitrusting voor het beoogde doel en om situaties te vermijden waarbij een fouten kan zijn en zo passend op te reageren. Zelfs het juiste gebruik van uitrusting en technieken kan fatale gevolgen hebben. Medische aandoeningen kunnen van invloed zijn op de veiligheid van de gebruiker van de uitrusting bij normaal gebruik in noodgevallen. Iedereen die deze uitrusting gebruikt, aanvaardt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik van deze uitrusting. Het is onmogelijk om alle gebruiksvijzen te behandelen. De volgende instructies en tekeningen tonen enkele van de meest voorkomende juiste en onjuiste gebruiksvijzen; het is onmogelijk ze allemaal te voorspellen. Er is geen verwanging voor instructie door een oppgeleid en bekwaam persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie
1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Non vergrendeling karabijnhaken, volgoverzes karabijnhaken en internationale normen. Bij twijfel dient u contact op te nemen met uw leverancier of DMM.
2. Dit product kan worden gebruikt in combinatie met elk geschikt onderdeel van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBMs) vaarop Richtlijn 89/686/EEG van de Europese Unie / PBM-verordening (EU) 2016/425 van toepassing is. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neem u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM zijn bedoeld voorzorgsmaatregelen te besziwania vgeny na valen van hoogte.
3. Onmiddellijk vóór gebruik dienen deze PBM visueel/ functioneel gecontroleerd te worden om te verzekeren dat de PBM goed onderhouden zijn en functioneren. Bepaalde items, zoals de PBM, moeten door inspectieformulier ingevuld te worden. Wij bevelen dat de PBM eens per 6 maanden grondig worden geïnspecteerd door een deskundige (dit kan de fabrikant zijn).
4. Producten van verschillende aard, producten kunnen verstrekt voor persoonlijk gebruik en kan afzonderlijk of als onderdeel van een systeem worden gebruikt.
5. Uw leven hangt levens van uw uitrusting af. De gebruiker dient op de hoogte te zijn van de geschiedenis van de apparatuur (gebruik, opslag, inspectie, etc.). Indien deze apparatuur niet personlijk gebruikt wordt (maar bijv. in een bergsportcentrum) bevelen wij ten sterkste aan dat er systematisch aantekeningen gemaakt worden. **Informeer altijd** uitgevoerd te worden door een hiervoor bekwaam persoon.
6. WAARSCHUWING: bij enige twijfel over de veiligheid van dit product dient u onmiddellijk te vervangen door een nieuwe.
7. Zorg ervoor dat men zich aan de instructies houdt van anderen onderdelen die in combinatie met dit product gebruikt worden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat hij/zij op de hoogte is van het juiste systeem voor het gebruik van dit product.
8. Dit product is ontworpen voor gebruik onder normale klimaatomstandigheden (-30°C - +50°C). **Quickdraws: Natte en ijzige omstandigheden kunnen de sterkte van dit product verminderen.** Het kan ook gebruikt worden onder andere omstandigheden, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier.
9. DMM accepteert geen verantwoordelijkheid voor enige schade, letsel of dood als gevolg van misbruik. Bij twijfel dient u contact op te nemen met uw leverancier of DMM.
10. Er zijn geen speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot verwoer nodig, maar men dient echter ek contact met chemische middelen of andere corrosieve middelen te vermijden.
11. Voorkom belasting over randen en andere obstructies. Controleer vóór gebruik de voorziene oriëntatie tijdens het laden.
12. Ankers
12.1 Beantsing van het verankeringpunt is van kritiek belang voor een goede valbeveiliging en men dient rekening te houden met de verwachte valuriete inclusief de rek van het touw, de werking van het valesprongsysteem (wanneer in gebruik) en de lengte van de karabijnhaak zodat obstructies (zoals de grond) op veilige wijze kunnen worden vermeden.
12.2 Bergbeklimmen: de gebruiker dient geodviseerd te zijn de veiligheid van een natuurlijk **R.** ankerpunt (bijvoorbeeld een rotspunt, sneeuwpaal of ijs) (of een combinatie hiervan) met als veilig kan worden gegaranderd, en dat om deze reden een juiste beoordeling door de gebruiker noodzakelijk is en dat dit de gebruiker verantwoordelijkheid is.
13. Quickdraws & Directionele karabijnhaken: Gebruik altijd de karabijnhaak met rechte (gewone) opening aan het bovenste uiteinde van de Quickdraw om het metalen beschermingspunt vast te klemmen en de gebogen opening (simpel) aan de onderkant om de kant van de touw vast te klemmen. Zorg ervoor dat u Quickdraws telkens in dezelfde richting gebruikt, om te voorkomen dat het touw van een karabijnhaak die eerder is gebruikt voor het vastklemmen van metalen bescherming, ook de kant van karabijnhaken en textielbanden.
14. Onderhoud en reparatie: Dit product mag niet door de gebruiker worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd tenzij dit door DMM is toegestaan. Opmerking: Dit product mag niet door de gebruiker te worden onderhouden, met uitzondering van het volgende:
14.1 Desinfecteren en schoonmaken: Was het product voor 15 minuten met schoon leidingwater van ≤ 30 °C en vloeibare zeep met een pH-waarde tussen 5,5 en 8,5. Spoel af met schoon leidingwater en laat het in zonlicht in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmtebron. Het kan nodig zijn om het proces te herhalen om het product effectief te reinigen en/of te desinfecteren. **Belangrijk:** Het product moet na gebruik in een marlene of corrosieve omgeving met schoon leidingwater (≤ 30 °C) worden afgespoeld. Laat het drogen en smeer indien nodig.
14.2 Smeren: Smeer het mechanisme met een geschikte smeerolie. Dit moet na het schoonmaken worden gedaan. Schoonmaken en smeren kan een defect mechanisme weer doen functioneren. Als dit niet het geval is, moet het product onmiddellijk worden vervangen. Na elk gebruik in een marlene omgeving wordt smeren aanbevolen.
14.3 Opslaan: Bewaar de producten droog en schoon, bij voorkeur in een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve stoffen of iets anders dat schade kan veroorzaken. Niet nat bewaren.
15. Levensduur en veroudering.
15.1 Levensduur: dit is de maximale door de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, onder gedefinieerde omstandigheden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale levensduur: Textiel- en kunststofproducten - 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan al aan het einde van de uw eerder inden beschadigd (bv. tijdens vervoer of opslag) vóór het eerste gebruik. Wil het product in gebruik blijven, dan moet het een visuele en tactiele inspectie doorstaan, waarbij de volgende criteria in aanmerking worden genomen: valbeschermingsgeschiedenis, algemene slijtage, corrosie, chemische corrosie, mechanisch defect/vervorming, scheuren, losse klinknagels, losse strengen draad, gerafeld en/of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), lekgevoelige stoffen, verkleurde stoffen, gebroken tape en/of draad, losse draden in tape, langdurige blootstelling aan UV-licht, duidelijke en leesbare markeringen(bv. markering, partijnummers, individuele serienummers enz.) Indien dergelijke producten permanent aan anders dan de vrije kant van een systeem worden bevestigd, wordt u verzocht naar de aanbevelingen van de fabrikant voor het volledige systeem.
15.2 Veroudering: een product kan voor het einde van zijn levensduur veroudert zijn. Redenen hiervoor kunnen zijn verandringen van de toepasselijke normen, wetten of regelgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere uitrustingen, enz.
16. Typeonderzoek: Door het Verenigd Koninkrijk aangewezen instantie voor typeonderzoek en productiecontrole: N.º 0120: S. G. S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK. Aangemelde instantie van de EU voor typeonderzoek en productiecontroles: N.º 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.
17. Toelichting bij de markeringen
DMM Wales UK - naam van fabrikant/land van herkomst.
xxkN - Minimum breuksterkte, ◄► hoofdsnapper gesloten, ↕ kruislings (lijnie as, gatlijn dicht), ◯ hoofdsnapper open.
EN12275 – Europese norm
CExxxx - CE markering (aangemelde instantie nummer en CE markering).
UKCAxxxx - UKCA-markering en aangemelde instantie nummer
YRDAYXXXX# - Jaar/dag van fabricage en individuele serienummer
Boekpictogram - de eindgebruiker dient deze instructies zorgvuldig door te lezen en te begrijpen, evenals de instructies die worden geleverd bij andere persoonlijke beschermingsmiddelen die in combinatie met dit product kunnen worden gebruikt.
18. CE/EU Conformiteitsverklaring: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar tegen materiaal- of fabricagefouten. De garantie dekt dit product niet in geval van normale slijtage door gebruik, onjuiste opslag, slecht onderhoud, onopgetellijke schade, nalatigheid, wijzigingen of aanpassingen, corrosie, of voor enig gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

WAARSCHUWING: Als een karabijnhaak of quickdraw "vast" blijft zitten op een rotswand of ander structuur, kan hij blootgesteld worden aan fatale krachten van kwetsbaarheid, schuring, vervormingen of corrosie. Deze factoren kunnen scherpe randen aan de karabijnhaak veroorzaken, die een klimtouw kunnen beschadigen/snijden. Dezelfde factoren kunnen ook de kracht van karabijnhaken en textielonderdelen verminderen die catastrofaal kunnen falen en verwondingen of de dood kunnen veroorzaken. Als waste karabijnhaken of quickdraws gebruikt moeten worden, b.v. op een klimwand, moet een grondige inspectie door een deskundige op systematische wijze worden uitgevoerd.

NO:
Advarsel! Arbeid i høyder, fjellklatring og relaterte aktiviteter er, i seg selv, farlig. Personene som bruker dette utstyret er selv ansvarlige for å lære seg og praktisere de riktige teknikkene for bruk av utstyret, og for å kun bruke det til de tiltenkte formålene. Brukerne må også kunne forutse og vurdere possende tiltak i situasjoner der bruger kan være nødvendig. Selv riktig bruk av utstyret og teknikkene kan ha fatale konsekvenser. Medisinske tilstander kan påvirke sikkerheten til brukeren av utstyret ved normal bruk og i nødsituteller. Enhver person som bruker utstyret aksepterer fullt ansvar for alle skader som kan oppstå som følge av bruken av utstyret. Det er umulig å dekke alle bruksmetodene. Følgende instruser og piktogrammer viser noen av de vanligste feilbrukene; det er umulig å forutse alle. Ingenting kan erstatte instrukser gitt av en kvalifisert og kompetent person.
BRUKSANVISNING
VIKTIG: Les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på informasjonen til senere bruk.
Generell informasjon
1. Disse instruksene dekker bruk av DMM-karabiner uten lås, som samsvarer med en eller flere internasjonale standarder. Ved tvil, ta kontakt med forhandleren eller eller DMM.
2. Dette produktet kan brukes sammen med egnet personlig verneutstyr (PVU) i henhold til EUs direktiv 89/686/EØS / PVU-forskriften (EU) 2016/425. Det kan være egnet til bruk i andre bruksområder, vennligst spør leverandøren. **RISIKO:** Dette personlige verneutstyret er designet for å beskytte mot fall fra høyder.
3. Like før du skal bruke utstyret må du kontrollere visuelt og funksjonelt at produktet er i god stand og fungerer som det skal. Denne kontrollen bør registreres på det vedlagte kontrollskjemaet. Vi anbefaler at en faglig kompetent person (gjerne produsenten) gjennomfører en grundig kontroll minst én gang hver sjette måned.
4. Personlig utstedelse: Dette produktet kan utstedes for personlig bruk, og kan brukes både separat og som en del av et system.
5. Andres liv avhenger av utstyret ditt. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi systematisk loggføring. Dette bør alltid utføres av en kompetent person.
6. ADVARSEL: Hvis du er i tvil om dette produktet, ta det ut av bruk og mal det umiddelbart.
7. Sørg for at de bruksanvisninger for andre komponenter som brukes sammen med dette produktet. Det er brukerens ansvar å sørge for at vedkommende vet hvordan produktet skal brukes på korrekt og sikker måte.
8. Dette produktet er designet for bruk under normale klimaforhold (-30 °C til +50 °C). **Kortsiktsvarme kan forårsake forbrenninger eller skade på produktet.** Det kan være egnet til bruk under andre forhold, vennligst spør leverandøren.
9. DMM påtar seg ikke ansvaret for noen skader, personskader eller dødsfall som følge av feil bruk. Ved tvil, ta kontakt med forhandleren din eller DMM.
10. Det er ikke nødvendig med spesielle transportforholdsregler, men unngå all kontakt med kjemiske midler eller andre etsende stoffer.
11. Vær forsiktig slik at produktet ikke belastes over kanter og andre hindringer. Se etikett for riktig orientering under beheftning for bruk.
12. Ankere
12.1 Plasseringen av sikringspunktet er avgjørende for sikker bruksmåte og for å redusere fallavstanden til et minimum, utløsningen av støtdempersystemet (der aktuelt) og lengden til koblingen i beharkning slik at du unngår hindringer (slik som bakken) på en sikker måte.
12.2 Fjellklatring Brukeren må være oppmerksom på at vi ikke kan garantere sikkerheten til et naturlig forankringspunkt (f.eks. fjellpunkt, snø eller is (eller en kombinasjon av disse), og derfor må brukeren bruke sunn fornuft for å få passende beskyttelse.
13. Kortsiktsvarme og retningsskoblinger: Du må alltid bruke den rette gatekarabinkoblingen for å sørge for en feste besky ttelsespunktet i metall og den bøyde gaten nederst på kortslyngen for å feste tauet. Sørg for at du bruker kortslyngen rett vei hver gang for å unngå å skade tauet på en karabinkrok som tidligere ble brukt til å feste i metall. Se piktogrammene.
14. Vedlikehold og service: Dette produktet skal ikke merkes, modifiseres eller repareres av brukeren med mindre DMM har gitt tillatelse til dette. Merk: Brukeren skal ikke utføre vedlikehold på dette produktet, med unntak av fylgende
14.1 Desinfeksting og rengiering: Vask i ≤ 30 °C rent husholdningsvann med flytende såpe i pH-området 5,5 til 8,5 i 15 minutter. Skyll i rent vann og tørk naturlig i et varmt, ventilert rom una direkte varme. Det kan bli nødvendig å gjenta prosessen for å rengjøre og/eller desinfisere et produkt effektivt. **VIKTIG:** Etter bruk i havmiljøer eller korroderende miljøer skal produktet skylles i ≤ 30 °C rent husholdningsvann, tørkes og smøres om nødvendig.
14.2 Smoring: Smør mekanismen med en passende smøreolje. Dette skal utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan fikse en defekt mekanisme. Gjør det ikke, så skal produktet straks udskiftes. Smøring anbefales ved hver anvendelse i havmiljøer.
14.3 Oppbevaring: Når produkter er rengjort, bør det oppbevares medium tørt og på et kjølig, tørt og mørkt sted i et kemisk neutralt miljø vekk fra sterk varme eller varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korroderende stoffer eller andre ting som kan føre til skader. Må ikke oppbevares på et vått sted.
15. Levetid og Seremonier
15.1 Levetid: Dette er maks. levetid for produktet, underlagt detaljer om bruksforhold, som produsenten anbefaler at produktet bruker i.
Maks. levetid: Tekstil- og plastprodukter – 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter – ingen tidsbegrensning.
Merk: Dette kan være så lite som bruk én gang eller enda tidligere hvis det er skadet (f.eks. under frakt eller oppbevaring) før første bruk. For å kunne fortsette å bruke produktet må det bestå en visuelt og taktil inspeksjon der de følgende kriterierne vurderes: fallbemyndigelsesgrad, generell slitasje, kjemisk kontaminering, korrosjon, mekaniske feil/forvrenging, sprekker, løse fester, løse linetråder, frynsede og/eller bøyde tråder, varmekontaminering (over normale klimaforholdene), fargeskiftende stoff, revnet tape og/eller tråd, løse tråder i tapen, langvarig eksponering til UV, genmomskitig og lesbare markeringer (f.eks. markering, partireferanse, individuelle serienummer osv.). Hvis slike produkter festes til et annet produkt i system permanent, bør du se produsentens anbefalinger for hele systemet.
15.2 Foreldelse: Et produkt kan bli foreldet før forventet levetid er over. Dette kan skyldes blant annet endringer i gjeldende standarder, forskrifter, lovgivning, utvikling av nye teknikker, uforenlighet med annet utstyr osv.
15.3 Ødelagt/skadet: Et produkt som er blitt involvert i en alvorlig ulykke bør ødelegges av type og produksjonsprosesser: Nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK. Et teknisk kontrollorgan for underskeelse av type og produksjonsprosesser: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.
17. Forklaring på merker
DMM Wales – Navnet på produsenten og opphavslandet.
xx kN – Minimum brennsystrykk, ◄► hovedske med stengt gate, ↕ på tvers av hovedskelet (sidegate, gate lukket), ◯ hovedskade med åpen gate.
EN12275 – Europeisk standard.
CExxxx – CE-merke (nummer for teknisk kontrollorgan og CE-merke).
UKCAxxxx – UKCA-merke (nummer for teknisk kontrollorgan).
YRDYXXXX# – år/dato for produksjon og individuelt serienummer.
Bok-piktogram – påminnelse om at sluttbrukeren må lese og forstå disse instruksene og instruksene som kommer med annet PVU-utstyr som kan brukes i kombinasjon med dette produktet.
18. CE-/EU-samsvarserklæring: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti: DMM garanterer dette produktet mot defekter i materialer og produksjon i tre år. Garantien dekker ikke produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader ved uhell, uaktsomhet, modifiseringer eller endringer, korrosjon eller for eventuel bruk produktet ikke er designet for.

ADVARSEL: Hvis en karabinkrok eller kortslynge las stå «festet» til en stein eller en annen struktur, kan den utsettes for store mengden slitasje, sliping, bøyning og korrosjon. Disse faktorene kan produsere skarpe kanter på karabinkroken, som kan skade/kutte et klatretau. De samme faktorene kan redusere styrken til karabinkrokene og textilkomponentene. Dette kan ha katastrofale og fatale konsekvenser under bruk. Hvis slike produkter er blitt ødelagt, bør de ødelegges av type og produksjonsprosesser: Nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK. Et teknisk kontrollorgan for underskeelse av type og produksjonsprosesser: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.

DA:
Advarsel! Arbejde i højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrenene er, i sig selv, farlige. Personen der bruger dette udstyret er selv ansvarlig for at lære og gø praktisere de rigtige teknikkene for brug af udstyret, og for at kun bruge det til de tiltænkte formålene. Brukerne må også kunne forutse og vurdere possende tiltak i situasjoner der bruger kan være nødvendig. Selv riktig bruk av utstyret og teknikkene kan ha fatale konsekvenser. Medisinske tilstander kan påvirke sikkerheten til brukeren av utstyret ved normal bruk og i nødsituteller. Enhver person som bruker utstyret aksepterer fullt ansvar for alle skader som kan oppstå som følge av bruken av utstyret. Det er umulig å dekke alle bruksmetodene. Følgende instruser og piktogrammer viser noen av de vanligste feilbrukene; det er umulig å forutse alle. Ingenting kan erstatte instrukser gitt av en kvalifisert og kompetent person.
BRUKSANVISNING
VIKTIG: Les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på informasjonen til senere bruk.
Generell informasjon
1. Disse instruksene dekker bruk av DMM-karabiner uten lås, som samsvarer med en eller flere internasjonale standarder. Ved tvil, ta kontakt med forhandleren eller eller DMM.
2. Dette produktet kan brukes sammen med egnet personlig verneutstyr (PVU) i henhold til EUs direktiv 89/686/EØS / PVU-forskriften (EU) 2016/425. Det kan være egnet til bruk i andre bruksområder, vennligst spør leverandøren. **RISIKO:** Dette personlige verneutstyret er designet for å beskytte mot fall fra høyder.
3. Like før du skal bruke utstyret må du kontrollere visuelt og funksjonelt at produktet er i god stand og fungerer som det skal. Denne kontrollen bør registreres på det vedlagte kontrollskjemaet. Vi anbefaler at en faglig kompetent person (gjerne produsenten) gjennomfører en grundig kontroll minst én gang hver sjette måned.
4. Personlig utstedelse: Dette produktet kan utstedes for personlig bruk, og kan brukes både separat og som en del av et system.
5. Andres liv avhenger av utstyret ditt. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi systematisk loggføring. Dette bør alltid utføres av en kompetent person.
6. ADVARSEL: Hvis du er i tvil om dette produktet, ta det ut av bruk og mal det umiddelbart.
7. Sørg for at de bruksanvisninger for andre komponenter som brukes sammen med dette produktet. Det er brukerens ansvar å sørge for at vedkommende vet hvordan produktet skal brukes på korrekt og sikker måte.
8. Dette produktet er designet for bruk under normale klimaforhold (-30 °C til +50 °C). **Kortsiktsvarme kan forårsake forbrenninger eller skade på produktet.** Det kan være egnet til bruk under andre forhold, vennligst spør leverandøren.
9. DMM påtar seg ikke ansvaret for noen skader, personskader eller dødsfall som følge av feil bruk. Ved tvil, ta kontakt med forhandleren din eller DMM.
10. Det er ikke nødvendig med spesielle transportforholdsregler, men unngå all kontakt med kjemiske midler eller andre etsende stoffer.
11. Vær forsiktig slik at produktet ikke belastes over kanter og andre hindringer. Se etikett for riktig orientering under beheftning for bruk.
12. Ankere
12.1 Plasseringen av sikringspunktet er avgjørende for sikker bruksmåte og for å redusere fallavstanden til et minimum, utløsningen av støtdempersystemet (der aktuelt) og lengden til koblingen i beharkning slik at du unngår hindringer (slik som bakken) på en sikker måte.
12.2 Fjellklatring Brukeren må være oppmerksom på at vi ikke kan garantere sikkerheten til et naturlig forankringspunkt (f.eks. fjellpunkt, snø eller is (eller en kombinasjon av disse), og derfor må brukeren bruke sunn fornuft for å få passende besky ttelse.
13. Kortsiktsvarme og retningsskoblinger: Du må alltid bruke den rette gatekarabinkoblingen for å sørge for en feste besky ttelsespunktet i metall og den bøyde gaten nederst på kortslyngen for å feste tauet. Sørg for at du bruker kortslyngen rett vei hver gang for å unngå å skade tauet på en karabinkrok som tidligere ble brukt til å feste i metall. Se piktogrammene.
14. Vedlikehold og service: Dette produktet skal ikke merkes, modifiseres eller repareres av brukeren med mindre DMM har gitt tillatelse til dette. Merk: Brukeren skal ikke utføre vedlikehold på dette produktet, med unntak av fylgende
14.1 Desinfeksting og rengiering: Vask i ≤ 30 °C rent husholdningsvann med flytende såpe i pH-området 5,5 til 8,5 i 15 minutter. Skyll i rent vann og tørk naturlig i et varmt, ventilert rom una direkte varme. Det kan bli nødvendig å gjenta prosessen for å rengjøre og/eller desinfisere et produkt effektivt. **VIKTIG:** Etter bruk i havmiljøer eller korroderende miljøer skal produktet skylles i ≤ 30 °C rent husholdningsvann, tørkes og smøres om nødvendig.
14.2 Smoring: Smør mekanismen med en passende smøreolje. Dette skal utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan fikse en defekt mekanisme. Gjør det ikke, så skal produktet straks udskiftes. Smøring anbefales ved hver anvendelse i havmiljøer.
14.3 Oppbevaring: Når produkter er rengjort, bør det oppbevares medium tørt og på et kjølig, tørt og mørkt sted i et kemisk neutralt miljø vekk fra sterk varme eller varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korroderende stoffer eller andre ting som kan føre til skader. Må ikke oppbevares på et vått sted.
15. Levetid og Seremonier
15.1 Levetid: Dette er maks. levetid for produktet, underlagt detaljer om bruksforhold, som produsenten anbefaler at produktet bruker i.
Maks. levetid: Tekstil- og plastprodukter – 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter – ingen tidsbegrensning.
Merk: Dette kan være så lite som bruk én gang eller enda tidligere hvis det er skadet (f.eks. under frakt eller oppbevaring) før første bruk. For å kunne fortsette å bruke produktet må det bestå en visuelt og taktil inspeksjon der de følgende kriterierne vurderes: fallbemyndigelsesgrad, generell slitasje, kjemisk kontaminering, korrosjon, mekaniske feil/forvrenging, sprekker, løse fester, løse linetråder, frynsede og/eller bøyde tråder, varmekontaminering (over normale klimaforholdene), fargeskiftende stoff, revnet tape og/eller tråd, løse tråder i tapen, langvarig eksponering til UV, genmomskitig og lesbare markeringer (f.eks. markering, partireferanse, individuelle serienummer osv.). Hvis slike produkter festes til et annet produkt i system permanent, bør du se produsentens anbefalinger for hele systemet.
15.2 Foreldelse: Et produkt kan bli foreldet før forventet levetid er over. Dette kan skyldes blant annet endringer i gjeldende standarder, forskrifter, lovgivning, utvikling av nye teknikker, uforenlighet med annet utstyr osv.
15.3 Ødelagt/skadet: Et produkt som er blitt involvert i en alvorlig ulykke bør ødelegges av type og produksjonsprosesser: Nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK. Et teknisk kontrollorgan for underskeelse av type og produksjonsprosesser: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.
**17